

Zielona Góra, 2011.11.23

PR.7031.01.2011.AB

Pan  
dr Grzegorz Popow  
Rektor Łużyckiej Wyższej Szkoły  
Humanistycznej w Żarach

Wojewódzki Urząd Pracy w Zielonej Górze informuje o możliwości legalnego zatrudnienia polskich studentów oraz uczniów szkół ponadgimnazjalnych na terenie Niemiec w okresie letniej przerwy wakacyjnej w 2012r.

W dniach od **28 listopada 2011 do 20 grudnia 2011** Wojewódzki Urząd Pracy w Zielonej Górze oraz Oddział Zamiejscowy WUP w Gorzowie Wlkp. będzie prowadzić zapisy chętnych studentów/uczniów.

Zgodnie z przesłanymi przez Federalny Urząd Pracy (ZAV) w Bonn informacjami określającymi zasady zatrudnienia studentów/uczniów polskich na okres wakacji w Niemczech (lato 2012r.) o zatrudnienie mogą ubiegać się:

- **studenci studiów dziennych**, w tym studenci ostatniego roku studiów, którzy na zaświadczeniu o wpisie na listę studentów "Immatrikulationsbescheinigung" - będą mieli potwierdzenie daty zakończenia studiów na dzień 30.09.2012r.;
- **uczniowie szkół ponadgimnazjalnych (za wyjątkiem szkół ogólnokształcących)**, w tym uczniowie ostatniego roku nauki, którzy na zaświadczeniu o wpisie na listę studentów "Immatrikulationsbescheinigung" – będą mieli potwierdzenie daty zakończenia szkoły na dzień 31.08.2012r. ;
- **w wieku od 18 lat do 35 lat;**
- posiadający dobrą lub bardzo dobrą znajomość języka niemieckiego (wymagany minimum 3-letni okres nauki języka niemieckiego),
- deklarują gotowość do podjęcia pracy, przez co najmniej 2 miesiące w okresie letnich wakacji,
- nie mogą mieć specjalnych życzeń odnośnie lokalizacji (ubiegający się o pracę, którzy chcą pracować w określonym mieście lub regionie Niemiec - otrzymają odmowę).

Komplet wymaganych dokumentów stanowią:

- **2 egzemplarze podania "Bewerbung 2012"** wypełnione pismem drukowanym lub komputerowym w języku niemieckim z aktualnymi dwoma zdjęciami paszportowymi przyklejonymi do podań, drukowane dwustronnie podpisane przez studenta/ucznia na pierwszej stronie "Bewerbung 2012";

- 1 egzemplarz zaświadczenia potwierdzającego znajomość języka niemieckiego "**Bescheinigung über Deutschkenntnisse**" z pieczęcią uczelni/szkoły i podpisem lektora/nauczyciela języka niemieckiego;
- 2 egzemplarze zaświadczenia o wpisie na listę studentów "**Immatrikulationsbescheinigung**" z pieczęcią nagłówkową uczelni/szkoły oraz imienną pieczęcią osoby upoważnionej;
- 1 egzemplarz oświadczenia wyrażającego zgodę na przetwarzanie danych osobowych w związku z ubieganiem się o zatrudnienie za granicą;
- 1 egzemplarz oświadczenia zawierającego informacje o pracy wakacyjnej w Niemczech wraz z oświadczeniem potwierdzającym otrzymanie, zapoznanie się i akceptację warunków zatrudnienia zawartych w informacji dla studentów „**Ferienbeschäftigung in Deutschland für ausländische Studenten, Stand: October 2011**”.
- **Studenci/uczniowie, którzy posiadają prawo jazdy winni do kompletu dokumentów dołączyć kopie prawa jazdy.**

#### **UWAGA:**

- Student zobowiązany jest posiadać drugi egzemplarz zaświadczenia o wpisie na listę studentów „**Immatrikulationsbescheinigung**”, który będzie niezbędny dla pracodawcy niemieckiego;
- ZAV akceptuje tylko dokumenty zgodne z w/w wzorami z oryginalnymi pieczęciami uczelni/szkoły;
- Podanie "**Bewerbung 2012**" należy obowiązkowo wydrukować na 1 kartce - dwustronnie (wydrukowane na 2 kartkach jednostronnie zostaną odrzucone),
- Studenci/uczniowie, którzy ubiegają się o pracę przez WUP nie mogą ubiegać się o nią bezpośrednio u pracodawcy a także bezpośrednio przez ZAV. W takich przypadkach ZAV zastrzega sobie, że podania studentów/uczniów ubiegających się o pracę bezpośrednio przez ZAV jak i przez pracodawcę zostaną odrzucone;
- Z uwagi, iż polscy studenci są mile widziani przez pracodawców niemieckich, rozszerzono ofertę na uczniów szkół ponadgimnazjalnych (za wyjątkiem szkół ogólnokształcących);
- Oferty pracy obejmują głównie zatrudnienie w gospodarstwach rolnych. Większość uczniów i studentów powinna nastawić się na zatrudnienie w rolnictwie, co znacznie zwiększy ich szansę zatrudnienia.
- Każdy student/uczeń musi obowiązkowo potwierdzić podpisem otrzymanie, zapoznanie się i akceptację warunków zatrudnienia sezonowego w Niemczech zawartych w informacji dla studentów „**Ferienbeschäftigung in Deutschland für ausländische Studenten, Stand: October 2011**”.

#### **NIE BĘDĄ AKCEPTOWANE:**

- dokumenty bez stempla uczelni/szkoły,
- dokumenty z zeskanowanym / skopiowanym stemplem uczelni/szkoły,
- dokumenty, w których zmieniono dane i zmian tych nie potwierdzono stemplem uczelni/szkoły,
- dokumenty, które zawierają zmiany/ poprawki dokonane korektorem
- dokumenty bez podpisu osoby uprawnionej oraz bez pieczęci imiennej.

Przekazanie wypełnionych przez studentów formularzy do ZAV w Bonn nie jest równoznaczne z otrzymaniem zatrudnienia. Ostateczna decyzja podejmowana jest przez niemieckiego pracodawcę a dalsza korespondencja odbywa się pomiędzy nim a studentem/ucznem, bez udziału urzędu.

Osoby zainteresowane oraz spełniające warunki formalne mogą pobrać formularze ze strony internetowej: [www.wup.zgora.pl](http://www.wup.zgora.pl) lub osobiście w dniach **28 listopada 2011 r. do 20 grudnia 2011r. w godzinach od 08.00 do 14.30** w Wojewódzkim Urzędzie Pracy w Zielonej Górze, ul. Wyspiańskiego 15 (pokój 14) lub w Oddziale Zamiejscowym WUP w Gorzowie Wlkp., ul. Kombatantów 34 (VIII piętro, pokój 5).

Poprawnie wypełnione komplety ww. dokumentów należy dostarczyć **osobiście** w nieprzekraczalnym terminie **do 29 grudnia 2011 roku** do Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Zielonej Górze, ul. Wyspiańskiego 15 (pokój 14) lub do Oddziału Zamiejscowego WUP w Gorzowie Wlkp., ul. Kombatantów 34 (VIII piętro, pokój 5) –w miejscu uprzedniego pobrania wniosku.

Zgłaszający się student/uczeń powinien okazać:

- **ważną legitymację studencką lub uczniowską,**
- **dowód osobisty**

**W przypadku dodatkowych pytań i wątpliwości informacji udziela się pod nr telefonów: 68/ 456 77 07 lub 95/ 72070 14.**

Poniżej przedstawiam dodatkowe informacje dotyczące pracy wakacyjnej w Niemczech dla polskich studentów:

1. Oferowana praca wakacyjna to najczęściej prace pomocnicze w rolnictwie, przy sprzątanii budynków, w hotelarstwie i gastronomii, w sieci gastronomicznej (np. Mc Donalds), jak również w niewielkim stopniu w przemyśle.
2. Czas pracy, wynagrodzenie oraz pozostałe warunki pracy odpowiadają uregulowaniom taryfowym lub normom przyjętym na danym obszarze. Wynagrodzenie płatne jest przeważnie na koniec miesiąca, dlatego w pierwszych tygodniach studenci/uczniowie powinni mieć wystarczającą ilość pieniędzy na utrzymanie.
3. Student/uczeń powinien zabrać drugi egzemplarz zaświadczenia o wpisie na listę studentów dla pracodawcy, gdyż będzie on niezbędny przy zatrudnieniu i naliczeniu wynagrodzenia.
4. Po przyjeździe do Niemiec student/uczeń ma obowiązek zameldowania się w ciągu 8 dni w administracji gminy lub miasta.
5. Ponieważ studenci/uczniowie nie mają w Niemczech ustawowego ubezpieczenia chorobowego, powinni koniecznie zawrzeć umowę ubezpieczeniową w Polsce, w ramach której pokryte zostaną koszty ewentualnej choroby.
6. Koszty dojazdu do miejsca pracy ponosi student/uczeń. Pracodawca nie ma obowiązku zapewnienia studentowi/uczniowi zakwaterowania, ale często pomaga w jego znalezieniu. W branżach takich jak rolnictwo, gastronomia pracodawca z reguły zapewnia zakwaterowanie (odpłatne lub nieodpłatne ).
7. Studenci/uczniowie podejmujący zatrudnienie w gastronomii, przemyśle spożywczym itp. muszą liczyć się z koniecznością poddania się w Niemczech badaniom lekarskim na własny koszt.

Z poważaniem  
WIELEBIELNIK  
dla Rynku Pracy i Gospodarki Zatrudnieniem  
WOJEWÓDZKIEGO URZĘDU PRACY  
w Zielonej Górze  
Hudziel  
Eustasz Hudziel